

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

168

SAN ANTONIO

Maestro ROSA HERRERA ASTUDILLO Escuela N° 64

Fojas 31

OBSERVACIONES

Provincia
Lugar
Escuela Nacional
Maestra

31
CATAMARCA
SAN ANTONIO (Piedra Blanca)
n° 64
ROSA HERRERA ASTUDILLO.

1

LOS TRES PALACIOS.

Diz que era un viejo y una vieja que tenían un hijo que les salió muy inservible y tan entregado al juego que perdió hasta sus pantalones y saco. Avergonzado de verse en esta forma, se rufugió en una cueva. A poco de estar allí llegó un zorro, quién se sorprendió al encontrar a este hombre y temeroso de ser muerto, trató de halagarlo, trayéndole de comer, todos los días una gallina. Sin embargo, el zorro, temía siempre y para desacerse de él, le dijo: por qué no se casa con la hija del Rey?—A lo que contestó el hombre: Casarme yo con la hija del Rey?—Sí señor le contestó el zorro.—No me veis que estoy desnudo?—No importa mi amo, eso corre de mi cuenta.—Bueno Juan, hacé lo que vos quieras. Entónces el zorro se fué a la casa del rey. Rey, manda mi amo a que le preste el almud de medir cobre. El rey le dijo quén es tu amo Juan? que tiene cobre para medir en almud?—Ah!, mi amo tiene oro, plata y cobre en montones y el rey le prestó el almud; se lo llevó y lo tuvo tres días y al devolvérselo, le puso una moneda de cobre en la rajadura del almud, moneda que le había robado al rey. Al notar esa moneda, llamaronle la atención al zorro, quién dijo. Uff! vótenla, de esas tiene muy muchas mi amo..

Al siguiente día, vino a pedir el almud de medir plata, y robó otra moneda de los de la casa del rey, teniendo en su poder, seis días el almud y al devolverlo, dejó nuevamente en la rajadura del almud, la moneda de plata que había robado, y el rey le pregunto, si todo ese tiempo había estado midiendo plata, y le constó Juan, uff, tiene tanta plata, que ya estoy cansado de medir, he dejado unos montones sin medir... pero mientras tanto robóle otra moneda de oro al par que le hablaba de su amo, que estaba muy interesado en la hija del rey: "Si viera, acarreal magestad, como es de buen mozo y rico mi amo!." y sabe que tiene Ud. una hija muy hermosa por la cual está enamorado mi amo, y desea venir a visitarlo. Entónces el rey le contestó disculpándose, por no haber ido a visitarlo y complimentarlo como debía, manifestándole que por su reciente luto no lo había hecho.—Juan le pidió en nombre de su amo, le prestara el almud de medir oro, el que lo retuvo nueve días, dejando en la rajadura, la moneda que en un descuido, le había roba al rey.—Al notarlo esta vez el rey, personalmente, le dijo: Juan! Juan! aqui queda una moneda de oro en la rotura del almud.—Oh!... vóte la magestad, eso no es nada, mi amo tiene muy muchas y ni va a saber si quiera. Y el rey le preguntó: Y cuando va a venir tu amo?—Uno de estos días, no más, ha dicho mi amo que va a venir.—Juan se fué y le rogaba al desgraciado calzoncillo que era su amo, que fuera a visitarlo, y volvió éste a manifestarle su situación, pero Juan, le dijo: que no lo he sacado bien hasta aqui, por qué desconfia de mi?—Es cierto Juan, tienes razón, y cómo vamos a haver?—Vea mi amo, vaya no más Ud. y al hacerse que pasar la acequi, quédese allí vestido, yo voy a pedir auxilio diciendo que lo lleva al río, que vengán a salvar mi amo. Efectivamente, se puso en camino el desgraciado calzoncillo y el zorro, salió escapando a delante, levantando la cola y llegó muy azorado a la casa del rey, gritando, misericordia por Dios! salven a mi amo que lo lleva el río!—Entónces el rey salió muy asustado preguntando que pasaba y Juan le dijo: Al pasar el río mi amo, lo lleva la corriente, por favor ayúdenme a salvarlo. Vengán con ropas y cuerdas, para sacarlo que yo lo he dejado agarrado en el tronco de un árbol, y la carroza se la lleva el río.—Muy asustado el rey, ordenó que engancharan su carroza y buscaran las mejores ropas y se las llevarán para que se vista, mandando que inmediatamente se lo conduzcan a su castillo, para curarlo.—

Cuando llegó, el rey muy contento, salió a recibirlo y mandó llamar a la princesa para que le hiciera preparar unahabitación a finde recibir al huésped.—Este al verla a la princesa, le dijo que no se molestara, por que ya se hallaba bien y que el susto se la había pasado, que no se preocupase ...

Entónces el rey muy contento, extendió un bando, ordenando que se celebraran ocho días de fiestas en el palacio por haber salvado la vida de su nuevo amigo. Durante este tiempo, el zorro se mostraba siempre muy atento con su amo, y por la noche cuando se iban a dormir, preguntábale, cuando la pediría a la princesa, a lo que le contestaba que no se animaba, porque no sabía donde la iba a llevar.—Eso deje de mi cuenta, mi amo—le contestaba el

Zorro .-Por otra parte Juan le aconsejaba al rey, que no lo dejara ir a su amo, que lo comprometía pronto, porque su amo tenía muchas propuestas de otras princesas y que era tan bueno... que era tan buen partido y que la quería tanto a la princesa!-Entonces el desgraciado calzoncillo se resolvió después de tanta insistencia de Juan-a pedir la mano de la princesa, lo que el rey aceptó gustoso ~~ya~~ inmediatamente. El desgraciado calzoncillo se hacía el interesado en volver a su palacio para preparar las ropas de la princesa y suyas, a lo que el rey le repuso que no había necesidad porque lo tenía ya todo dispuesto, que mejor era que se realizara el casamiento sin mayores ruidos, por el luto que llevaban y que después iría él en su compañía para distraerse de sus tristezas. Aceptó el desgraciado calzoncillo y entonces el rey decretó ocho días de fiestas, para lo preparativos del casamiento y que prepararan todo para el viaje.

El día de la partida llegó.-Y entonces subió el rey en su carroza y por detrás de ella, iba el príncipe y con su esposa en otra carroza, y tras de ellos todo el acompañamiento y todos los lacayos con sus mejores trajes. Entonces el zorro, alzó la cola y salió corriendo a delante y le previno a su amo que lo siga no más. Ya se perdía de vista Juan, ya no le veían ni el polvito y llegó muy apurado al palacio de cobre y golpea la puerta y grita: "Aguila, dispara hijita que el rey viene con todo su séquito a matarte" y el Aguila le dice: "Que dices Juan?".-Sí hijita, el rey viene a matarte, sube a la azotea y mira, allá viene con toda su gente.-No embromes Juan!.-Dispara hijita que el rey va a matarte.-El Aguila, muy agradecida le deja las llaves de su palacio, y toda su servidumbre, por haber salvado la vida.-Entonces entrando Juan al palacio, ordenó a los lacayos del Aguila que se prepararan para recibir al rey, vistiéndose con sus mejores trajes y que prepararan un bodorrio para doscientas personas que venían con el rey; cuando llegó la comitiva, estaban los lacayos, estaban con unas ricos trajes todo adornado de cobre y el rey al llegar no se cansaba de ponder la maravilla del palacio que era de cobre por dentro y fuera; todos los cubiertos ~~eran~~ eran de cobre, los vasos y todo en lo que servían, era adornado con cobre. Cuando pasó el banquete dispusieron seguir al palacio de plata, entonces el rey, ya no quiso ir adelante sino que fuera la carroza de su yerno. Juan hizo igual que antes: al partir la comitiva, salió adelante, ya se perdía de vista, ya no se le veía ni el polvito... y el rey maravillado del palacio de cobre, decía: "Cómo será el de plata?".-Juan llegó al palacio de plata y le dio un aldabazo a la puerta, y grita "Aguila, hijita, el rey te persigue, el rey te viene a matar" Y entonces el Aguila, quejándose de su poca suerte, le entregó las llaves a Juan y se voló. Ya se acercaba la comitiva, el rey al distinguir las torres del palacio de plata pregunta, si ya venía saliendo la luna, que es eso que viene relumbrando allá?.-No, son las torres del palacio de plata. Cuando llegaron, los lacayos estaban preparados como en el palacio de cobre, todos adornados con plata que brillaban desde los pies a la cabeza y las damas de honor, con sus trajes ~~de~~ tejidos de hilos de plata. Todas las vajillas y el servicio era de plata. Juan había ordenado que se prepararan fiestas tres días para celebrar la llegada del rey, pero éste estaba desesperado queriendo conocer el palacio de ~~plata~~ oro, después de servirse un banquete pasaron al palacio de oro. El zorro hizo lo mismo, salió a delante a toda juria... ya no se le veía ni el polvito. Y llega al palacio de oro y golpea la puerta y dice: Hermanita! el rey viene a matarte, dispara, vidita, y entonces el Aguila muy triste, le dice Ay! Juan es posible que hasta a qui me persiga el rey! Sí, mijita, sube a la azotea y ve como vienen cerquita. Y el aguila muy desconsolada quiso volverse al palacio de cobre, entonces Juan le dijo que el rey había dejado guardias en los dos palacios, entonces muy triste y llorando el Aguila se fué a vivir en las montañas, dejándole las llaves para Juan. Cuando el rey y su comitiva alcanzaron a divisar las torres de palacio, creyeron que ya venía saliendo el sol, por el brillo que despedía, porque era todo forrado de oro. El rey y su comitiva, quedaron la boca abierta viendo tanta magnificencia. Los lacayos todos vestidos con finísimos tules bordados de oro y piedras preciosas, salieron a recibirlos

Todo el servicio era de oro, todos los muebles, las vajillas y murallas eran forradas de oro. Los armarios estaban llenos de ropas riquísimas en oro y pedrerías. Había que ver aquello....

Entonces se ordenó que se hicieran las fiestas, los bodorrios, y les dió vergüenza de como estaban vestido, entonces se mudaron de traje. Juan le dió las llaves de los tres palacios a Desgraciado Calzoncillo y se fué a vivir solito en su cueva... Los soberanos vivieron muy felices durante muchos años, mientras el Aguila fué a vivir en las alturas y yo me quedé, entrando por un zapato roto, esperando que ud, cuente otro.

32

Provincia CATAMARCA
Lugar SAN ANTONIO (Piedra Blanca)
Escuela Nacional n.º 64
Maestra ROSA HERRERA ASTUDILLO.

2

LA CARREERA MAS LUCRATIVA

Diz que era un viejo y una vieja que tenian un hijo, muy vivo, muy inteligente, al que deseaban darle una carrera la más lucrativa. Averiguando el viejo, qué carrera sería mejor para su hijo, le aconsejaron que lo pusiera en un colegio, donde les enseñaban muchas habilidades. Allí se fué el viejo con su hijo y llamó a la puerta del colegio y salió de allí el dueño del establecimiento y después de saludar, le dijo el viejo. Mire señor, aquí le traigo mi hijo que es muy inteligente y guapo para que Ud me le enseñe la manera de ganar mucho dinero, la carrera más lucrativa que pueda haber en el mundo.

Está bien le contestó. Pasados seis años, volverá Ud. a esta misma hora y día a buscar su hijo, sin pasar un minuto antes ni después, si no, no se llevará a su hijo. El viejo se fué muy contento con la idea de volver como le habian dicho, pero como se olvidara el viejo, después de seis años, el hijo, pensando que su padre se olvidaria, se escapó del colegio, una noche que todos dormian, y se fué a su casa y le dijo a su padre: Padre mio, si Ud. mañana a tal hora no se presenta a sacarme soy perdido. Entonces el viejo asustado, se levantó, ensilló el caballo y se fué para estar al minuto preciso en la puerta del colegio. Cuando llegó la hora, golpeó la puerta y el director del colegio, creía que ya el hombre se habia olvidado y se mordió de rabia... porque el alumno le salió el mejor de todos y tenia interés en hacerlo quedar; pero no hubo mas remedio que entregarlo. Cuando ya iban de viaje para la casa del padre, el hijo le dice. Padre Ud no me ha preguntado ni que carrera he seguido yo. Pero para hacerle ver mi habilidad, no vé aquellos tres pasajeros que vienen allá? Pues bien, esas parecen gentes ricas y vamos sacarle algunos miles de pesos. Cuando ellos se acercuen, voy a hacer salir del campo una liebre y yo me convertiré en galgo y correré a la liebre. Iré a ralear delante de ellos y cazaré a la liebre. Entonces ellos tendrán interés en mi y le propondrán que me venda. -Ud. niéguese para obtener mayor cantidad, pero cuando me venda, no me deje la soga al cuello, digales que no me pongan porque soy tan manso que no me escaparé y que bastará que ellos me llamen para ir. Así sucedió: El padre los vendió por medio millón de pesos. Cuando lo llevaban, derrepente se les perdió el perro. Ellos se volvieron a buscarlo y al preguntarle al padre que ya viajaba con su hijo, le contestaron que seguramente el perro habia visto alguna presa y se les hubiera adelantado para cazarla, pues tal era su costumbre, que luego iria a ellos con lo que cazara.

Con esto, los compradores se fueron tranquilos; ellos siguieron viaje, llegaron a sus casas, y le dijo al padre, el domingo hay carreras. Haga las apuestas que quiera yo correré y seré su caballó, juegue todo lo que quiera yo prometo ganar la carrera, aunque sé que van a ir mis condicípulos, no me importa por que yo los paso a todos. Tres domingos seguidos, el viejo ganaba en las carreras, montones de dinero. El comprendió que su maestro, estaba disgustado y que querria comprarlo. El le dijo a su padre que lo venda por otro medio millón pero que no le pusiera soga al cuello. El viejo entusiasmado al ver los montones de oro que ganaba en la venta, se olvidó de sacarle el freno, y lo vendió con él. El director montó encima, le clavó las espuelas y le decía: Sin vergüenza así me pagas el bien que te he hecho de enseñarte? ahora vas a ver lo que te va a pasar. Lo lleva a su casa y lo ató de un árbol en forma que quedaba colgado y se fué en busca de una piola que ahorcarlo; el otro que ya venia con la piola, pega un tirón y se saca ~~la~~ el freno, sale huyendo y el maestro lo persigue, hasta que al llegar a una laguna, se hace un pez y se sumerge. El maestro se hace un pez más grande y lo persigue. Cansado de nadar, sale del agua y se convierte en una paloma; el maestro se hace un gavilan y lo persigue y lo llevaba ya te pillo ya no te pillo, hasta que cansado de volar vió una reina que estaba parada en un balcón, se hace anillo y se le entró en el dedo. Entonces el maestro furioso sin saber que hacer, fué y le dijo al padre de la reina que si le daba el anillo con brillantes de la reina él mataria a la serpiente dorada que hacia extragos en el reino. El rey sin vacilar aceptó porque todas las noches tenian que atar lejos del pueblo una doncella para que comiera la serpiente, porque si nó hacia terribles estragos.

El joven se apercibió de lo que el rey le avisaba a la reina de la propuesta del maestro y le rogó, durante la noche, a la niña, contándole su historia, que al entregar el anillo, se hiciera la disgustada y lo arrojara al suelo; que él se convertiría en una granada y que uno de los granos, iría hasta sus pies, que ella lo apretara con todos disimulo; le manifestó que él era un rey que contaba con muchísimas fortuna y que si la princesa lo salvaba de su perseguidor se casaría con ella. Ella aceptó y al día siguiente al presentarse el maestro en busca del anillo, después de haber muerto la serpiente, de la que traía la cabeza, el rey llamó a su hija para cumplir su promesa. Esta fingiendo gran disgusto sacóse el anillo y lo tiró al suelo, diciendo "Hasta mi mejor joya me han de quitar..." El anillo al caer al suelo se hizo una granada de mil pedazos, y se desparramaron los granos por todas partes. El maestro sorprendido por esto, se convirtió en una gallina que devoró en un instante todos los granos, y se fué muy satisfecho creyendo que se lo llevaba en el buche. El grano que había quedado debajo del pie de la reina se convirtió en un gallardo joven que se arrodilló a sus plantas y le dijo: Oh! gran princesa, Reina de mis destinos, repetidme delante de vuestro padre, ya que me habeis salvado la vida, la promesa de que sereis mi esposa. La reina así lo hizo y le tendió la mano para que se levantara, pero el padre allí no más los bendijo y se celebraron las bodas, comiendos perdices fueron muy felices. Se terminó este cuento, entrando por un zapato roto para que la señorita cuente otro.

Provincia CATAMARCA 33
Lugar SAN ANTONIO (Piedra Blanca)
Escuela Nacional n.º 64.
Maestra ROSA HERRERA ASTUDILLO.

3

UN CASO....

Habia una vez una vieja que tenia dos hijas, una rubia y otra morocha, siendo la morocha la de todo su querer, por ser bella, altanera y orgullosa, y la rubia todo su aburrecer por ser buena, humilde y respetuosa. Todos los dias, la madre salia con su hija mimada a pasear dejando a la rubia las faenas de la casa y muchos trabajos demasiado fuertes para su naturaleza. Un dia salió y le dejó todo el bellón de su corderito para que mientras ella oyera misa, la rubia hilara todo el bellón. Un hada compadecida (era el mismo corderito) compadecido de las lagrimas de la niña al ver que no iba a poder terminar, el corderito le dijo, por qué lloras niñas?. porque tengo que hilar toda esta lana mientras mis madre oiga misa. No te aflijas le dijo el corderito, yo te voy a ayudar. Y comiendose la lana la volvia en forma de una hebra muy bien hilada que la niña ovillaba. Cuando volvió la madre, sorprendida de encontrar toda la lana hilada, le preguntó cómo habia hecho. La niña humilde, confesó a su madre que el corderito le ayudaba. Disgustose por esto la madre y mandó matar su corderito a quien ella tanto amaba. Sin embargo así lo hizo y llevo a lavar en un rio las tripitas. Sin dejar de llorar, la muerte de su querido animalito. Un hada llegó a la orilla del rio y preguntó a la niña por qué lloraba. Ella dijo que su madre le habia hecho matar su corderito que tanto queria. No te aflijas, le dijo el hada, pronto te envidiarán; cuando rebusne el burro, baja la cabeza y cuando cante el gallo, alza la cabeza. Así hizo la niña y al cantar el gallo, calló sobre su frente una hermosa estrella. Ella afligida de notar el resplandar, trató de cubrirlo con un pañuelo; sin embargo traspasaba y su madre al notarlo, le preguntó: "Qué tienes en la frente?" y la niña refirió lo sucedido. Al oirla su hermana, llena de envidia, dijo: yo también quiero que maten mi corderito para ir a lavar sus tripitas en el rio y así sucedió. Pero al salirle el hada, como no la encontró llorando, le dijo cuando cante el gallo, baja la cabeza, y cuando rebusne el burro, alza la cabeza. Volviendo a su casa, sintió rebusnar y alzando la cabeza le calleron dos orejas enormes en la frente; ella furiosa llegó a su casa y su madre, tratando de ocultar esta fealdad le cubrió la frente con una hermosa cinta, pero todo era inutil, pues tanto las orejas, como la estrella, se notaban a simple vista. Al dia siguiente para disipar las penas de su hija morocha, la llevó de paseo, ordenando a la rubia que cocinara y limpiara la casa. Como era domingo ella deseaba ir a misa, entonces se puso a llorar viendo su triste suerte; el hada le salió de nuevo y le dijo: Anda a misa yo cocinaré y barreré". La vistió con un hermoso traje y zapatos de raso color celeste. En misa todos miraban esta bella niña, sin conocerla y se preguntaban unos a otros, quién es quién es? pero nadie habia visto en el pueblo una mujer tan hermosa. Terminada la misa, ella temerosa de que hubiera vuelto su madre, salió huyendo de la iglesia y a poca distancia perdió un zapato. El rey del pueblo que venia por detrás, sin ver a la niña, encontró el zapato y al cojerlo comprendió que debia ser de una bella dama por lo pequeño de su tamaño y dijo, la dueña de este zapato será mi esposa.

Y recorrió de un extremo al otro su pueblo midiendolo a todas las niñas, pues todas deseaban calzar el zapato para ser la esposa del rey.

Llegó por fin a la casa de la vieja que habia encerrado en una caja de madera a su hija la rubia, cuando al volver de misa, la encontró vestida por ese hermoso traje. El rey midió el zapato a la morocha, que hacia grandes esfuerzos por achicar su pié. En este afán estaba el rey, cuando entró un gallo y subiendo sobre la caja dió un fuerte aleteo gritando: niña bonita caja cerrada. La vieja se asustó y moviendo su ancha pollera corrió al animal. El rey miró sorprendido al mueble y a la vieja y continuó su afán, pero un nuevo aleteo y grito de niña bonita, caja cerrada, le hizo levantar de nuevo la cabeza. Qué dice ese animal señora?. -Nada, magestad y lo espanto al gallo, con una pichana. No bien se hubo sentado en su silla la vieja, entró el gallo y haciendo por tercera vez el mismo grito y aleteo, produjo en el rey tal impresión, que pidió a la madre le abriera la caja.-

La vieja fingió no encontrar las llaves y cuando el rey ~~me~~ le dijo que forzaría la tapa, recién ella las halló y las entregó al rey.

Nada costó a éste abrir la caja y recibió como es de no dudarlo, una gran sorpresa al encontrar encerrada en ella, a una hermosa mujer de cabello rubio ondulado que le llegaban hasta la orilla del vestido, de gasa celeste y a la que sin el menor esfuerzo calzó el zapato que ella había perdido.

Inmediatamente el rey la hizo conducir a su palacio efectuándose las bodas con el mismo traje que llevaba.

Desgraciadamente la otra rubia que presenció la ceremonia no fué invitada por temor a la rivalidad.

Ya el cuento se acabó

Catamarca

Escuela Nacional N° 64

Datos recogidos por
Rosa Herrera Astudillo (maestra)
sobre "Folklore Argentino"

Setiembre de 1921



Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Herrera Artudillo

Advinanzas

De día morcilla y de noche trijilla

Pregunta - Las medias

-2-

Cuardada en estrecha saecl, por soldados de mar
 fil, esta una roja culebra, que es la madre del mentir

Pregunta - La lengua

-3-

Un leon coronado y de mil colores vestido, estando en
 el seno de su madre, comio a su padre vivo.

Pregunta - El sacerdote al celebrar misa

-4-

En el cielo no lo hubo, en la tierra no se halló
 ni Dios con ser Dios lo tuvo, el hombre a Dios se lo
 dio

Pregunta - El bautismo.

-5-

Una señora muy acañorada, que siempre va en

coche y siempre está mojado.

Pregunta - La lengua.

-6-

¿En que se parece la manzana al tren?

Pregunta - En que no se fura y el tren tampoco espera.

-7-

¿En que se parece el látigo al zapato?

Pregunta - En que los dos hacen cardenales.

-8-

Un caballito venado, sube a la loma y recoge el ganado

Pregunta - El freine.

-9-

Antes que la madre nace el hijo anda por las calles

Pregunta - El humo

-10-

En una caja hay un difunto, 6 fierros los lloran
y 6 caballos lo tiran

Pregunta - La zanaja.

-11-

Una cosa larga que cuanto más se corta más
se alarga

Pregunta - La zanaja.

-3-

Locuciones, giros, trabalenguas - frases hechas, semejanzas, chistes, moteos, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles.

Trabalenguas.

Raiz de árbol blanco,
raiz de árbol negro.

Lo tengo una tablita
tara sin tanguladita
si yo fuera tu tangulador
la tablita tangularia mejor

Don un plato de feltra
comian tres tigres trigo.

La casa la pisa a la paja
la paja la pisa a la casa.

Apodos. A una familia le llaman los fusechi lingo por
que el padre habia sido felizo.

Provincia - Calamarcá
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N.º 64
 Maestra - Rosa Benerra Artucillo

Adivinanzas

Libre soy y libre viví, ando siempre aprisionado,
 soy bajó, soy elevado, todos dependen de mí, a ma-
 ña die en el mundo hiero, jamás dejo de herir, sin al-
 ma llevo a vivir, y el alma tengo de acero.

Respuesta - El reloj.

Siendo dos en un botes, los dos andan a la par, el uno
 anda doce leguas, el otro una nada más.

Respuesta - El reloj.

Una cajita de buen parecer, sin que carpintero
 la puede hacer, solo vivo con su poder, y tiene a
 dentro algo que hay que ver!

Respuesta - La mujer.

Ando por el campo gimiendo y llorando, con lágrimas
 negras a todos voy hablando

Pespuerta - La carta. -5-

En blancos frañales nací, en verde me cautivé,
fue tanta mi desgracia que amarilla me quedé

Pespuerta - La marañija. -6-

Una Señora muy aseñorada, con 1000 remien-
dos, sin ninguna puntada.

Pespuerta - La gallina. -7-

Tu mamá redonda, tu tata barbado, la chinita,
ya y viene y el muchacho se entretiene.

Pespuerta - El horno, la cresta de barbero, la pala
y el fran. -8-

En Granada hay un convento con 100 monjes
a dentro, todos vestidos de colorado y 100 como
de un broado.

Pespuerta - La granada. -9-

En el monte monterans hay un fraile franciscano
tiene dientes y no come tiene barba y no es hombre.

Pespuerta - El chuelo.

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Helena Artudillo

Adivinanzas

Blanco, claro, acrisolado siempre soy aunque estoy
 muerto y ri ríen me ríen y ri lloran hago lo mis-
 mo y en toditas mis acciones, alma parece que
 tengo.

Puerta - El espejo.

Nació en el mar y rió una garita.

Puerta - Margarita.

Entra al agua y no se moja, entra al fuego y no
 se quema.

Puerta - La sombra.

Vengo de padres cantores y aunque yo no soy can-
 tor, llevo hábitos blancos y amarillos el corazón.

Puerta - El huevo.

Una carita blanca sin fuertes y sin ventanas.

Puerto - el nuevo. -6-

Una casa de cuatro cuartos, nueva cada mes,
llena está sin gente, adivina quien es.

Puerto - La luna. -7-

Redonda como taza va conmigo a la plaza.

Puerto - La luna. -8-

Galería de barro y sacristía de fralo

Puerto - La olla y el cucharón. -9-

Entra zumbando y sale goteando

Puerto - el balde al salir del fogón.

Provincia - Cuzco
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Benita Artudillo

El Carnaval

Vamos a la plaza,
 ¡Ay! vidalita, que hay muchos que ver
 Sandias y melones,
 ¡Ay! vidalita, comprar y comer

Vamos a la plaza,
 ¡Ay! vidalita, que hay muchos que ver
 Caballitos blancos
 ¡Ay! vidalita, y hechos de papel.

Vamos, vamos, vamos,
 ¡Ay! vidalita y al campo a dormir
 Porque la justicia
 ¡Ay! vidalita, no hay ferrequis

Pis caudaloso
 ¡Ay! vidalita, dejame pasar
 Que ha muerto mi dmadro,

Arg! sidalila, loquero velar

casual de arbor...
1107...
alibit... - antroch

longo... &

casual de arbor...
Arg! sidalila...
casual de arbor...
Arg! sidalila...

casual de arbor...
Arg! sidalila...
casual de arbor...
Arg! sidalila...

casual de arbor...
Arg! sidalila...
casual de arbor...
Arg! sidalila...

casual de arbor...
Arg! sidalila...
casual de arbor...
Arg! sidalila...

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (P. Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Prosa Benerra Artucillo

Deseos

Si fuera la luna que brilla en el cielo
 Quisiera en tu frente mi luz reflejar
 Que lindos cabellos saltar a los vientos
 Si fuera en la playa la brisa del mar

Si fuera en el frado sentido murmullo
 En voz inspirada quisiera imitar
 Si fuera una lira de cuerdas sonoras
 En esas tus manos quisiera vibrar

Si fuera una blanca paloma inocente
 Que dulces caricias quisiera gozar
 Si fuera algún ave hermosa y cantora
 En tu hombro de nieve me iría a posar

Si fuera entre flores la flor más preciosa
 Quisiera en tus ojos por siempre brillar

Si fuera una rima de verros sencillos
Por esos tus labios quisiera pasar

Mas yo no soy otro, murmullo ni lirio
Ni ave, ni rima, ni briza del mar
Soy joven que sufre, que siente y que ama
y el cielo quisiera poderte brindar

Fin

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Herrera Artucillo

Canción

La cordobesa

Corazón en tu tormento
 Vives tan disimulado
 Miras te mira tan callado
 Presume que estas contento
 - Suerte mía - - -

Me admira tu sufrimiento
 Cuando alivias no mereces
 No sé cómo no fallas
 Corazón en tu tormento
 - Suerte mía - - -

Si de tu dueño adorado
 Ocultas tu padecer
 Aparentando placer

Vives tan disimulado
- Suerte mia -

Finges y no tienes cuidado
Aunque tu fueras rebores
Ni menos te lo conoce
Aquel que te ri callado
- Suerte mia -

Si aquel que te mira atento
Conciera tu dolor
¿ri no robe de amor
Presume que estás contento

- Suerte mia -

Me admira tu sufrimiento
Presume que estás contento
No se como me fallara
Paragona en tu tormento
- Suerte mia -

Se de tu dolor y llanto
Presume que estás contento
Presume que estás contento
- Suerte mia -

San Antonio de Piedra Blanca (Batamavea)
Escuela Nacional N.º 64
Maestra - Rosa Ferrera Astudillo

Canción

Al punto mismo
que vi tus ojos
que cautivo
Entre prisiones quedó mi amor
Sin albedrío

Todas son glorias
Cuando a mi lado, tu cielo miro,
Todas son penas todo un delirio

Si fué el destino ser
Ser prisionero de tu albedrío
Desde este punto me constituyo
Tu amante fino

Fin

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Prosa Genera Artudillo

La media canción

Si supieras cual late y palpita
 Cual se agita, por ti el corazón,
 Concluido tu pecho indolente
 comprenderas mi tierna pasión

Embustado verás mi semblante
 Balbucientes mis labios hablar
 En mis ojos verás la tristeza
 Que ni el tiempo puede ya borrar

Separarme de ti para siempre
 Esta idea pues me hace temblar,
 Que un suplicio será menos duro
 que llegarme de ti a separar

Se acabó la esperanza hoy de mi.
 No me queda otro bien que desear

21

Fue una vida intranquila y esquivada
 Que de mi no se quiso apartar
Fin

En medio de la vida

Si sufieras cual late y palpita
 Cual resaca en el mar agitado
 Tambaléate en facha indolente
 Con tus nervios que nunca se cansan

Botataca venis con remolcador
 Poltronicos mis labios hablan
 Con mis ojos venis la trage
 Que en el tiempo facha por honor

Esperanza de ti facha siempre
 Que estos facha me facha siempre
 Que me sufieras venis venis
 Que esperanza de ti a esperanza

Se creó la esperanza en el mar
 No me queda otro bien que esperar

Catamarca.
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 264
 Maestra - Rosa Benura Astudillo

El negro descontento

Yo quisiera casarme como todos los demás
 Pero joven de mi gusto es difícil encontrar.
 Si es blanca, con postura de carmin y rolinán,
 y si negra, noche oscura, no se la puede mirar,
 Si es gorda es una estufa que está siempre con calor
 y si es flaca, un pezado sin gusto ni sabor,
 Si es joven es un potrero que no se puede domar
 y si es vieja un violín que está siempre sin templar,
 Mejor será rencores que me quede sin casar
 No me toque una maula por toda la eternidad

Fin

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N.º 64
 Maestra - Rosa Benerra Astudillo

Cancion

El árbol que el rayo hiere
 Japnás vuelve a retoñar
 Un corazón que ya te amado
 Dos veces no vuelve a amar

No hay corazón como el mío
 Que sufre y calla sus penas
 Corazón que sufre y calla
 No se encuentra donde quiera

Un canto me habéis pedido
 Una lágrima os presento
 ¿Que quieres si es el acento
 De un corazón oprimido?

Para que quiero la vida
 Sin la vida del amor

Para que quiero yo el alma
si me falta el corazón
Fin

Conclusión

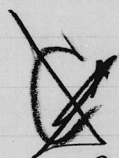
El amor que el cuerpo tiene
tampoco vuelve a volver
El corazón que se ha roto
los huesos no vuelven a crecer

No hay corazón como el mío
que sufre y sabe sus penas
Corazón que sufre y sabe
No se encuentra donde quiera

El canto me había perdido
las lágrimas se frenaron
y que quieras más el canto
de un corazón apesadumbrado?

Para que quiero la vida
sin la vida del amor

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (P. Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Benita Astudillo



Catalina.

Estaba Catalina
 Sentada bajo un laurel
 Poniendo sus pies al fuego
 Viendo las aguas correr

Entonces pasó un soldado
 Aquien hizo detener
 Detente pues soldado
 Que una pregunta te haré

No lo has visto a mi marido
 No señora no lo he visto

" " " " " "

Ni se que señas tendrá

Es un joven alto y rubio
 De un habla muy cortés

y en el mango de su espada
lleva una letra bordada a

que yo cuando era chica
y yo cuando era niña
y yo cuando era joven
yo joven en la borde

Siete años le esperado
Otro siete le esperaré
Si a los catorce no viene
yo de monja me entraré

A mis tres hijos varones
A la patria los daré
y a mis dos hijas mujeres
Conmigo las llevaré

Catalina de mi vida
Dulce nombre de mujer
que ni estando con tu esposo
No lo puedas conocer

Fin

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Benura Artudillo

Al pasar por un olivo.

Al pasar por un olivo
 Cinco flores elegí,
 Cero son cinco sentidos
 Que yo por ti los perdí.

El primero será
 Frencha que tanto deseo,
 Durmiendo estoy en mi cama,
 Soñando estoy que te veo

El segundo será oír,
 Suspiros del corazón
 Yo no sé de que manera
 Se tomó tal afección

El tercero será oler
 Pico aroma de allí
 Lo que te encargo mi bien
 Que no te olvides de mí.

El cuarto será gustar
Que gustar ¿que gusto tener?,
De ver la prenda que adoro
A zina en otro poder

El quinto será decir.
Que se acabe esta ilusión
ya es basta para sufrir
Con esta ciega pasión

Fin

Provincia - Catamarca *as aliob enp lly*
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Benesa Artudillo

Bantares

Ere mozo que baila
 Bota zarada
 Parece un gauchito
 De la tablada

Era niña que baila
 Baila en ayunas
 Maten una gallina
 y dente las plumas

Era niña que baila
 Plumas choriadas
 Parecida a la quacha
 De mi suñada

Era niña que baila
 Bota rozada
 Como ría de buena
 Pa las foliadas

Era niña que baila
 Pollera overa
 Como ría de chura
 Cuando se muera

Era niña que baila
 Me diera un beso

71
y el que baila con ella - eliminar
Roldiera un hueso - un hueso
M. de N. la misma M. de N. de N.
alibitop - un hueso - un hueso

avataha

aliod sup am as
abara ab
alibitop un hueso
alibitop

aliod sup am as
alibitop un hueso
alibitop un hueso
alibitop un hueso

aliod sup am as
alibitop un hueso
alibitop un hueso
alibitop un hueso

aliod sup am as
alibitop un hueso
alibitop un hueso
alibitop un hueso

aliod sup am as
alibitop un hueso
alibitop un hueso
alibitop un hueso

aliod sup am as
alibitop un hueso

Em
du
Eu
Ell

qu
p
p

el
Es
Eu
Eu

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Benita Artucillo

- Cantares populares -
De los ciros

En el campo hay una flor
 que se llama agua fuerte
 Sus ojos me cautivaron
 Ellos me darán la muerte

Contestacion

En el campo hay una flor
 que se llama amor mio
 A credito tu verdad
 Pero siempre de confio

Me gusta la cinta verde
 Porque es color de esperanza
 Quiereme que soy solito
 No me tengas de confianza

Me gusta la cinta verde
 Porque es color de esperanza
 Pero más me gustan las tortillas
 Porque me llenan la franza

El amor de las mujeres
 Es como el de las gallinas
 Cuando falta el gallo grande
 Cualquiera pollo se arima

Contestacion

el amor de los hombres
Es como la leña verde
llena el cuarto de humo
y luego se friende

La naranja nació verde
el tiempo la maduró
Mi corazón nació libre
el tiempo lo cautivo

contestación

La naranja es amarilla
el limón de color caña
Como quieres que te quiera
si tu corazón me engaña

Las muchachas de hoy en día
son como el alacrán
cuanto uno les dice algo
alzan la cola y se van

contestación

Los moscos de hoy en día
son como la paja brava
viene el amor con fuerza
y pronto se les acaba

De vicio te has de entender
como verdolaga en huerto
por donde quieras que rayas
has de comer de mi cuenta

contestación

Muy alto quieres subir
al cielo quieres llegar
las estrellas se han de reír
del golpe que te has de dar

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Benusa Artudillo

- Cantares -
 las prendas de vestir

Se me perdió la camisa
 Ocho reales por la que la hallé
 No tanto por la camisa
 Cuanto por los animales

Benía mis dos lindas camisas
 De mi salida a monjas
 Una que me apreció el patrón
 y otra que me podía ligar

Mi camisa me cobra
 El tiempo que me ha servido
 y yo le cobro
 el jabón que me ha comido

Mi camisa se parece
 A un ramito de flores
 Porque los remiendos tiene
 De diferentes colores

A mi camisa comparo
 Con un brillante de estrellas
 Porque para dormir a gusto
 Tengo que repararme de ella

yo tenía mi buen sombrero

copa no conveia
cuando no tenia pañuelo
De cobata me revivia

Dicen que Perico
cuce el fuechero
con la grana que raca
De un rombero

Dos fuertes tiene tu cara
En rala dos balcones
Dos ventanillas abiertas
Se te ven por los talones

Pa mi novia le mandé
Media vara de liencillo
Pa que haga camisa y maguas
y para mi un calzoncillo

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Juvenara A. Stuchillo

Cantares

Pa las viejas celoras
 tengo un remedio
 meterlas de cabeza
 En un hormiguero

La cara de mi suegra
 la lleva el viento
 Ojala la llevara
 Con ella adentro

La cara de mi suegra
 esta rajada
 Ojala se cayera
 y la afretara

Cuando se muera mi suegra
 que la entierren boca abajo
 Por risearo quiera salir
 que se meta más debajo

Una vieja muy vieja
 Del tiempo y chaucha
 Bailaba con eszuelas
 que vieja exaucha

Una vieja se comió
 fanega y medio de tuna.

Toda la noche trotó
sin esperanza ninguna

Esta noche buena noche
Noche de farar la ojea
Arrimate a esa ventana
A ver si duermen las viejas

En un momento
de la noche
cuando las viejas
estaban durmiendo

En un momento
de la noche
cuando las viejas
estaban durmiendo

En un momento
de la noche
cuando las viejas
estaban durmiendo

En un momento
de la noche
cuando las viejas
estaban durmiendo

En un momento
de la noche
cuando las viejas
estaban durmiendo

En un momento
de la noche
cuando las viejas
estaban durmiendo

Pro
lu
Es
Ma

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Prosa Herrera Artudillo

Cantares

Para que Dios me daria
 Tanto amor para quererte
 Si aora para olvidarte
 Va ser preciso la muerte

Para que quiero la vida
 Sin la vida del amor
 Para que quiero yo el alma
 Si me falta el corazon

Para que quiero la vida
 La vida que estoy viviendo
 Tambien la vida cansa
 Si se vive fradejando

Que que te cone el chanchro
 Que que te va alcanzar
 Carate con hombre negro
 Si no quieres trabajar

C yo tanto que te queria
 Que te queria llevar
 Metido en la faltriguera
 Como en pedazo de gran <

Hoy esta lloviendo
 Mastana se va hacer sano

12
meta la mano al bolsillo
y convideme un cigano

Tanta naranja madura
Tanto limón fro el suelo
Tanta muchacha bonita
Tanto galán sin dinero

En el cielo está un naranjo
y en el medio está un reloj
El horario está marcando
Que no queremos los dos

Que dichosa es la violeta
Cuando está por florecer
Mas dichosa sería yo
Si me viera en tu poder

Si tu cuerpo fuera cárcel
y tu pecho calabozo
y yo fuera prisionero
Que prisionero dichoso

En papel blanco te escribo
Porqué blanca fue mi suerte
y en renglones divididos
Porqué de ti vivo ausente

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Prosa Benerra Artudillo

Cantares

La paloma baja al agua
 Vertida de blanco y celeste
 No te he de dejar de querer
 Aunque me cuente la muerte

Quien quiera en este mundo
 De arañazos estar libre
 Que no jueguen con los gatos
 Ni a las mujeres se anime

Amor mio, Amor mio
 Que es lo que quieres
 Si es quitarme la vida
 Aquí la tienes

¡Ay! gracias a Dios que ha salido
 La niña linda a bailar
 Benamando furros fuertes
 Acabados de sellar

Un pájaro extranjero
 Quiere hacer nido
 En las conchabidades
 De un pecho herido

A la orilla de un río

cantaba un zoro
Le salieron los pelos
y se apretó el gorro

A noche soñaba yo
Que dos negros me mataban
y eran tus hermosos ojos
que enojados me miraban

Cuando un pobre se llega a hallar
Donde mate están tomando
Si le llegan a dar uno
Son los palitos nadando

Cuantas y cuantas veces
Mi pensamiento
Saltó en busca de alivio
y halla un tormento

A la vela, a la vela
No hay que apurarla
Si no de cuando en cuando
desfabilarla.

Sali fuera sali
Sali que te quiero ver
Aunque las nubes te atajen
Sali si sabes querer

Pa tocar la guitarra
Prose meerita cencia
rino fuerza en los dedos
y rebobencia

Provincia - Catamarca

23

San Antonio de Piedra Blanca
Escuela Nacional N° 64

Maestra - Rosa Herrera Artudillo
Perrona queda dicto - Florentino S. Vera
Edad - cincuenta años

Vidalita
A San Martín.

Bandera gloriosa, vidalita
Su gloria eternal
Made en este mundo, vidalita
Podría mansillar

En cualquier combate, vidalita
Al toque el clarin
Se alzó victoriosa, vidalita
El gran, San Martín

Maiño y Charabuco, vidalita
No te olvidarán
Y en su centro, vidalita
Siempre brillaras

Para defenderte, vidalita
Seu integrada
Escuadrón valiente, vidalita
Guardia Nacional

Provincia - Calamarcas
 Localidad - San Antonio
 Escuela Nacional N° 04
 Maestra - Srta. Rosa Benura Portuclillo

Poesía

Un amigo le decía
 A un amigo que tenía
 Si sería bueno el casarse
 Que casarse pretendía

Contestale y le dice
 Como era amigo leal,
 No te cases por mi gusto
 Y goza de tu libertad

El primer día gozarás
 El segundo y el tercero
 El cuarto ya lloraras
 La vida de los solteros

La vida de los solteros
 Es de cantar y bailar
 La vida de los casados
 De pesar y de llorar

Casati casamentero
 Quizá te toque buena suerte
 Mañana no mas has de andar
 Pidiéndole a Dios la muerte

Vivan novios y padrinos
 Viva el cura que los casó
 Viva quien hizo el sacramento
 y Viva quien dió esos tormentos

Video

que el apino me
 que el apino me
 que el apino me
 que el apino me

que el apino me
 que el apino me
 que el apino me
 que el apino me

que el apino me
 que el apino me
 que el apino me
 que el apino me

que el apino me
 que el apino me
 que el apino me
 que el apino me

que el apino me
 que el apino me
 que el apino me
 que el apino me

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Benura Astudillo

El Sauce Llorón
Décima

En mi grupo emborrado
 Un paisano apareció
 En un caballo bien sentado
 Y en su guitarra un crujón;
 Del caballo se bajó
 Y entró con lento paso
 Su manto negro en el brazo
 Y en el cinto su facón,
 Y se largó preludiando
 Bajo de un sauce llorón

y una lágrima rodó
 Por el rostro del paisano
 Después que la hubo secado
 Su guitarra enmudeció
 La estructura beró
 Lleno de recogimiento
 Y a la par del instrumento
 Una décima cantó
 Y el país elevó su acento
 Bajo de un sauce llorón

Madre mía, madre mía,
 Levántate donde estás
 Que un hijo que no te olvida
 Hoy te viene a visitar,
 No debes desamparar

A quien tanto te ha querido
Si fue del cielo castigo
No he sido merecido;
Morirá tu hijo afligido
Bajo de un sauce llorón

Del monasterio cecreano
Se oye el toque de oración
Y el afligido frairano
Su guitarra enmudeció
Una oración rezó
Rezó una oración campera
Alzó su frente altanera
Y entre labios murmuró
Pasará la noche entera
Bajo de un sauce llorón

Pero el sol de la mañana
Triste cuadro iluminó
Recha trizas la guitarra
Y el frairía se suicidó;
La cruz de la sepultura
Arrancada se encontró
Conserro como un recuerdo
La guitarra y el oración
De aquel que perdió su vida
Bajo de un sauce llorón.

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestro - Rosa Benura Artucillo

Maria

Maria mi dulce amiga
 Astro de luz en la Tierra
 En este hecho se encierra
 La imagen de tu beldad

Solo te fido ¡ay! Maria
 Que en tus horas de contento
 Dediques en pensamiento
 A aquel que tanto te amó

Que conserves en el alma
 El lenguaje delicioso
 Que el corazón misterioso
 Solo lo sabe expresar

Solo te fido angel mio
 Una gota de tu llanto
 Para enfugar este canto
 Con lágrimas de los dos

La misma nube el cielo
 Que cubre tu frente y la mia
 Que haceis querida Maria
 Cuando suspiris por ti

Fuiste mia por el cielo
 No lo fuiste por el mundo

11
Mi corazón rin segundo
Te dice adios desde allí

[Faint mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]

Provincia - Catamarca
 Localidad - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Prosa Benura Artucillo

Vidalita

Palomita blanca, vidalita
 Piquito de nácar
 Llévame esta carta, vidalita
 Para Catamarca x

Yo tengo un canasto, vidalita
 Llenito de flores.
 No las desparamen, vidalita
 Que son mis amores x

A la orilla el mar, vidalita
 Plante un mariposo
 Porque ahora se usa, vidalita
 Querer muy froguito.

En mi pobre rancho, vidalita
 No existe la calma
 Desde que está aurrente, vidalita.
 El dueño de mi alma. x

Palomita blanca, vidalita
 Piquito de plata
 No cuentes a nadie, vidalita

Que tu amor me mata x

De aquel seno verde, vidalita
Quisiera tener
Hierbas del olvido, vidalita
Para no quem.

Nadie me consuele, vidalita
Dejeme llorar
Puesto que no tiene, vidalita
Remedio mi mal

De aquel otro tiempo, vidalita
Quisiera olvidar
Los tristes recuerdos, vidalita
Que me hacen llorar

o No hay hierba en el campo, vidalita
Que florida esté
Todos son deshojos, vidalita
Verde que el re fue. x

Provincia Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Benita Artudillo

La Pava

No veis la pava llorar
 Cuando le ortan la poda
 Con gran sentimiento llora
 Noche y día sin cesar,
 Existe y sintiendo el hallarse
 En esta tal situación
 Donde con benignación
 Piega sus plantas constante.
 Mas si esto no tiene aguante
 Que aguantara un corazón.

No veis a un árbol perder
 Su vecdor pronto y ligero
 Cuando un afilado acero
 Lo desriba de su ser,
 Sin que le pueda valer
 Al verse tan encumbrado
 Mas si se halla desgraciado
 Existe funoso y deshecho
 Que resistirá mi pecho
 Tan huido y lastimado.

No veis una dura peña
 Cuando la hiere un acero
 Llorar centellas de fuego
 Y a tanto golpes se quiebra

Dando muestras que se entrega
A la deidad de su imperio
Considerando y que creo
En esta corta experiencia,
Que resistirá mi pecho
Si en piedra no hay resistencia

Dijo la pava llorando
Ay mis hojas ya no existen
Recita Señorita hola
Que no consuela ud a un triste
Que llora el fuego de su mal
Si no le dejan arder
E tambien una planta al ver
Si alguno cortarle intenta
Luego no es ninguna afrenta
Llorar por una mujer.

Fin

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Maestra - Rosa Benura Artudillo
 Escuela Nacional N° 64
 Agustín Artudillo
 Edad - 60 años
 - Habanera -

En vano en vano quiso discreto,
 Guardar secreto, mi amor por ti,
 yo ya no puedo mas ocultarte
 que para amarte solo naci.

Te amo, te adoro con amor ciego,
 con todo el fuego de la pasión,
 Por ti he perdido la paz del alma,
 la dulce calma del oración

Solo en ti pienso, constantemente,
 Fija en mi mente, tu siempre estás,
 ya no te apartas del juramento,
 Un solo momento nunca jamás.

En todas partes, siempre te miro,
 Por ti suspiro por ti mi bien,
 y en los instantes de mis sueños
 Plácidos sueños te veo también.

y con mis manos tu mano oprimo
 Besos le imprimos loco de amor,
 y cuando beso tu aliento amado,
 Más perfumado que el de una flor,

Vaigo a tus plantas y allí rendido,

¡Allí te pido tantas fidelidad,
Que si me quieres, tu amor no se ondas,
Y me respondas por caridad.

Mi amor es tanto grande y profundo,
Como en el mundo no puede haber,
Dime terrores del alma mía,
¿Sabrás un día corresponder?

y tú me escuchas, ves que te adoro,
Ves que te imploro, tan solo un sí.
Pero tú nunca me dices nada,
quedas callada muda ante mí.

Si de este sueño, de este delirio,
Ban cruel martirio fuera verdad,
Ay para siempre perdiera el alma
Su paz, su calma, con tu crueldad.

Fin

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 67
 Maestra - Rosa Herrera Astudillo

Exovas

Cuando el crepúsculo muestra,
 Su triste y morena frente,
 En los pliegues del ambiente
 Del ambiente virginal,
 Van las gotas de rocío,
 Como lágrimas de amores
 A posar sobre las flores
 Sus burbujas de cristal
 ¿Quié le fiden misteriosas
 Quié le fiden a la flor?
 ¡Ay! amor
 ¡Ay! sí, sí, tan solo ¡amor!

Al lucir de rica aurora,
 La ruborosa mañana,
 Parga su velo de grana,
 Entre olas de oro y zafir
 La flor entonces en el prado,
 Se agita balanceadora
 Y empiera acariciadora
 Su tierno cáliz a abrir
 En su lenguaje; ¿que pide?
 ¿Qué es lo que pide la flor?
 ¡Ay! amor

¡Ay! si, si tan solo; amor!

Prevolotea hechicera
La pidió mariposa
En torno a la flor hermosa
Que ven los prados nacer,
y revuelve y torna y gira
Y en su corola aromada
Se quisiera enamorada
Languidamente mecer

¿Quié busca la mariposa
Quié es lo que busca en la flor?

¡Ay! amor

¡Ay! si, si tan solo amor!

Todo es vida todo amores
Sólo el cautivo angustiado
Se arranca desesperado
pedazos del corazón.
Y al aire arroja sus quejas
y al eco sus trovas lanza
y obsevece su esperanza
las sombras de su prisión

Que crimen le ha condenado

¡Ay! ¡a morir de dolor!

El amor

¡el amor! ¡solo el amor!

Fin

Provincia - Catamarca
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestro - Prosa Benza Artudillo

Las torres de mi gusto (glosa)

En las torres de mi gusto
 Donde más alto me vi
 Fueron los cimientos falsos
 Otro subió y yo caí

Cuando más contento estaba
 En un alto me encumbraste
 y de allí me derribaste
 Que siempre baja el que sube,
 Primero caricias luego
 Después frenas y disgustos
 Ancias suspiros y ruegos
 y hoy por tus traiciones vanas
 No han quedado ni campanas
 En las torres de mi gusto

¿Quien a mí me lo dijera
 Cuando más contento estaba
 Con refiques me aguardabas
 Como si a un príncipe fuera,
 Ahora de tal manera
 Me has olvidado de mí
 ¿Que motivos he dado a ti
 Para tan cruel abandono?
 Me despidas de tu tronco

Donde mas alto me vi .

Anda dile a ese dichoso
que ha ocupado mi lugar
que no se suba muy alto
Porque luego ha de bajar
Quien fuchiera estar mirando
Ese placer tan escaso
y como ami me llega el caso
que de tu ausencia me bones,
Me despiden de las torres
Fueron los cimientos falsos

Señorita o Señora
Pero yo no digo nada
que siendo la hora llegada
Se ha de ver del mismo modo,
Por eso yo me acomodo
A todo ver y sufrir
que no se diga de mi
que me mudo como el tiempo
Ari en un solo momento
Otro subió y yo caí

Fin +

Provi
Luga
Esse
Maest

Se f
de la
y se
P. Dn
R. Ma
P. Gu
R. 25
i du
R. la
Flo
el qu
lo l
basta
cruz
son
-Est
dar
tira
al l

Provincia - Catamarca.
 Lugar - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Herrera Artudillo

Juego infantil.



Don Juan de las casas blancas.

Se forma un semicírculo con todos los jugadores tomados de la mano, los dos del extremo son los directores del juego y se pregunta el uno al otro.

P. Don Juan de las casas blancas

R. Mande su señoría

P. ¿Cuántos francos hay en el horno?

R. 25 y un quemao
 ¿Quién lo ha quemao?

R. La fremita Julia

¡Borguelan por dafina

El que hace de 1º Juan para seguido de todo el semi círculo lo fue debajo del brazo del 2º jugador, del extremo opuesto, hasta que parado el ante fremito le deja los brazos cruzados sobre el pecho pero sin desvenir las manos y al son de - tilin, tilin, tilin, tilin etc.

Esta misma operación se repite para todos los que deben guiar horcados con expresión de los directores y así colocados tiran en sentido contrario teniendo la razón el director que al tirar obtenga mayor número de jugadores y vengza.

Provincia - Catamarca
 Localidad - San Antonio (Piedra Blanca)
 Escuela Nacional N° 64
 Maestra - Rosa Benita Artudillo
 Manadora - Efigenia A de Vera
 Edad - 45 años

Juegos antiguos

Para contar 10

Una, dona, trena, cadena, fuchito, de vela, sobaco, tabaco, colita, y guanaco.

Para contar 10

Unilla, dosilla, tresilla, cuartana, dor, de manzana, verdugo, la pes, contigo, ron diez.

Para contar 12

Una, dona, trena, cadena, fuchito, de vela, colita, velón, contalas, bien, que las doce, son.

**FOJA EN
BLANCO**